



中華人民共和國香港特別行政區

馬逢國立法會議員辦事處

Legislative Council Office of the Hon. MA Fung-kwok

體
育
，

演
藝
，

文
化
，

出
版
，

2016年9-12月 <<

議員電子通訊



議員的話

感謝各位朋友的支持，讓我成功連任為體育、演藝、文化及出版界的立法會議員。為加強與業界朋友的溝通，除了在每年一期的工作報告外，也將加設約每三個月一期的電子通訊，讓大家更了解我的工作。

立法會任期開始後，我也隨即展開工作，包括：關注執管行動對於工廈運作的文化藝術及體育團體的影響，殘疾人士未來的體育發展等。另一方面，啟德體育園即將提交立法會審議，是次通訊希望能就體育園的最新發展為大家提供一些資料，我的議員辦事處也將於2月舉辦一個簡介會，讓大家對體育園有多一些的了解，希望大家踴躍支持和參與。

農曆新年將至，我祝大家龍馬精神，雞年行大運。

馬逢國



啓德體育園 最新發展

政府在2016年5月展開為期三個月的公眾諮詢，收集社會各界對啓德體育園規劃的意見。諮詢過後，政府已定出體育園的發展規劃藍圖。

The government launched a 3-month public consultation in May 2016 to collect public views on the MPSC. After this public engagement exercise, the government has drafted a blue-printed plan for the project.

1 靈活的設計場地，讓體育園可兼容不同體育項目，一直是體育界及馬逢國的期望。現時，啓德體育園的最新規劃是怎樣？能否做到這個願景？

根據政府文件所指，體育園將會興建一個能容納五萬人的主場館，舉辦大型體育活動，以及其他如大型表演活動之用。體育園也將會設有一個可容納一萬人的室內體育館，並可因應不同體育活動的需要而靈活運用。另外，體育園也會興建一個可容納五千人的公眾運動場，供學校運動會和本地足球、欖球活動使用。

Both the sports sector and I hope that the government can design the MPSC in a flexible manner so as to accommodate a greater variety of sports. What is the latest planning? Is it possible to fulfill our vision?

According to the government documents, the following venues will be built:

- A 50,000-seat main stadium for hosting large-scale sports, entertainment, and community events
- A 10,000-seat indoor sports centre which can be flexibly used for various indoor sports
- A 5,000-seat public sports ground for school athletic events, local football and rugby matches

2 體育界及馬逢國均期望體育園能盡早落成啟用。現時啓德體育園預計會於何時落成，有否工作時間表？

政府將於2017年2月將啓德體育園工程項目提交立法會民政事務委員會作討論，預計於該年5月向立法會財務委員會申請撥款，如撥款順利獲得通過，政府將於2018年批出標書，預計啓德體育園可於2022年落成。



Both the sports sector and I hope that the construction of MPSC can be completed as soon as possible. When will be its scheduled completion date? Is there any timetable?

The government is going to brief the Panel on Home Affairs on the latest development of the MPSC in February this year and will then take forward to the Finance Committee for funding approval in May. If it is approved, the government will award a tender in 2018 for its completion in 2022.

3 目前不少體育團體均欠缺辦公地方，馬逢國一直期望體育園可為體育團體開拓更多發展的空間。未來體育總會是否可進駐體育園，在體育園穩定發展？

擬建的辦公大樓樓面面積達16,000平方米，比起現時奧運大樓約7,000平方米的樓面面積，增加超過一倍，相信除了可以容納現時於奧運大樓辦公的體育總會外，也有條件可讓其他體育總會及相關團體進駐。

Many sports organizations face difficulties in finding offices for operation, which is why I have been pressing for opening up more space in the MPSC for sports sector's development. So will it be possible for the National Sports Associations to be stationed in and allowed to operate in the MPSC?

The proposed office building has 16,000m2 gross floor area which is more than a double than that of the current Hong Kong Olympic House. Other than the National Sports Associations which are currently operating in the Olympic House, the new office building should have the capacity to accommodate even more sports organizations to station in and operate.

4 主場館草坪的設計為何？

考慮到主場館可作不同類型的使用用途，主場館草地將會使用「可移動式」草皮設計。如舉辦的活動不需使用草坪，草地就會被移走，送往另設的養草場地，以確保草地在良好的特定環境下生長，維護草地質素。

What is the design of the main stadium's turf?

Taking into account the multi-functional usage of the main stadium, a retractable natural-grass turf will be installed. The turf can be retracted and moved to a suitable area when not needed, such that the grasses can regrow under well-controlled conditions and hence to ensure the quality of the turf.

5 馬逢國及香港水上運動議會均爭取於體育園設立水上活動中心，政府有何回應？

政府表示會配合香港水上運動議會發展水上活動中心的計劃，並會於都會公園預留位置作水上活動中心。同時，政府也會積極改善啓德水域的水質，為未來作水上運動作準備。



Hong Kong Water Sports Council and I have been striving for a water-sports centre in MPSC. What is the response of the government?

The government claims that it will operate in coordination with the Water Sports Council for the plan of building a water sports centre and will reserve space for it in MPSC. Also, the government will work hard to improve the water quality in Kai Tak as a preparation for various water sports.

6 馬逢國及體育團體建議於體育園規劃一條賽道，以舉行賽車、單車、馬拉松等賽事，政府有何看法？

政府表示有意於體育園內規劃一條賽道，以作賽車等用途，但當中涉及複雜的技術安排，仍需與國際專家探討賽道的可行性。而由於需考慮空氣污染和噪音的問題，擬訂賽道還是主要考慮電動方程式賽事。



Sports organizations and I suggested the government to develop an outer runway for track and racing competitions such as motor racing, cycling and marathon in the MPSC and nearby area. What is the view of the government?

The government is interested in this idea. However, it involves complicated technical problems, thus more time is needed for accessing the possibility. Concerning air and noise pollution associated, the proposed runway will mainly be used for Formula E races.



立法會工作



發言

議員議案：取消強制性公積金對沖機制

<http://www.fkma.hk/hk/legislative-affairs/14/677>

議員議案：規定初中中國歷史獨立成科

<http://www.fkma.hk/hk/legislative-affairs/14/678>

議員議案：強化區議會的角色及職能

<http://www.fkma.hk/hk/legislative-affairs/14/679>

議員議案：打擊「假難民」

<http://www.fkma.hk/hk/legislative-affairs/14/680>

質詢

口頭質詢 – 使用工業大廈單位作藝術、文化、康樂及體育用途

<http://www.fkma.hk/hk/legislative-affairs/15/561>

書面質詢 – 有關傳媒機構採訪政府活動的政策和指引

<http://www.fkma.hk/hk/legislative-affairs/15/675>

新聞發佈

工廈執管行動影響藝術、文娛及體育團體 立法會議員馬逢國要求延長寬限期

<http://www.fkma.hk/hk/media-reports/29/562>

馬逢國議員就「香港殘疾人士體育發展顧問研究」公眾諮詢提交的意見書

<http://www.fkma.hk/hk/media-reports/29/560>

立法會議員馬逢國就2017年施政報告及2017-18年財政預算案提出的建議

<http://www.fkma.hk/hk/media-reports/29/667>

市民對工廈用途及執管行動意見調查

<http://www.fkma.hk/hk/media-reports/29/682>

撰寫文章

包容合作 求同存異 為業界共建更大舞台

www.fkma.hk/hk/media-reports/28/569

推動殘疾運動員全職化

<http://www.fkma.hk/hk/media-reports/28/676>

媒體訪問

NOW 新聞台【時事全方位】 – 立會宣誓風波的影響

<http://www.fkma.hk/hk/media-reports/31/580>

香港電台普通話台【U秀幫】 – 暢談香港文體發展

<http://www.fkma.hk/hk/media-reports/31/579>

香港電台【城市論壇】 – 泛民無證不能回，立場無改鬚毛衰；中央招安舊相識，笑問獨派來不來？

<http://www.fkma.hk/hk/media-reports/31/599>

NOW 新聞台【時事全方位】 – 選委會選舉結果啟示

<http://www.fkma.hk/hk/media-reports/31/665>

香港電台第一台【千禧年代】 – 林鄭月娥指建故宮博物館沒私心

<http://www.fkma.hk/hk/media-reports/31/674>

TVB【周日龍門陣】 – 西九多了故宮展藏如何影響文化發展

<http://www.fkma.hk/hk/media-reports/31/673>